



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/84
26 December 2000
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第五十七届会议
临时议程项目 15

土著问题

世界土著人民国际十年活动方案的执行情况

人权事务高级专员的报告

导言

1. 经世界人权会议建议，大会在 1993 年 12 月 21 日第 48/163 号决议中宣布执行世界土著人民国际十年(1995 至 2004 年)。十年的目标是：加强国际合作，解决土著人民在人权、文化、环境、发展、教育和卫生等领域所面临的问题。十年的主题是“土著人民：行动的伙伴关系”。

2. 大会在第 50/157 号决议中通过了十年的活动方案。十年的主要目标之一是通过联合国土著人民权利宣言草案和进一步制订保护和促进土著人民人权的国际标准和国家立法。十年的另一项主要目标是进一步落实包括世界人权会议在内的所有高级别国际会议有关土著人民的建议，特别是考虑在联合国系统内为土著人民设置一个常设论坛的建议。大会还建议，十年的各项目标应以可量化的改善土著人民生活的成果予以衡量，而且可在十年期期中(1999 年)和期末(2000 年)作出评估。

3. 大会第 52/108 号决议决定任命人权事务高级专员为十年的协调员并请高级专员通过秘书长每年向大会提交一份关于十年活动方案执行情况的年度报告。高级专员通过秘书长向大会第五十五届会议提交了关于十年活动方案执行情况最新年度报告。报告载于 A/55/268 号文件。

4. 人权委员会第 2000/56 号决议请高级专员以十年协调员的身份，在题为“土著问题”的议程项目下向人权委员会第五十七届会议提交一份更新的年度报告，审查联合国系统内根据十年活动方案开展的各种活动。本报告提供了自秘书长上次向大会提交报告以来所获得的资料。

土著人民进修金方案

5. 2000 年土著人民进修金方案是由人权事务高级专员办事处按照通过的总体方案纲要和具体的专题方案落实的。进修期为 2000 年 6 月 1 日至 11 月 30 日。

6. 与往年一样，进修方案包括人权问题速成班、在各联合国机构的培训模块以及到若干非政府组织参观。作为在联合国系统内实际工作经验的一部分，来自孟加拉国、加拿大、尼泊尔和卢旺达的 4 名进修人员协助秘书处在土著居民问题工作组和人权委员会关于联合国土著人民权利宣言草案的闭会期间不限成员名额工作组内工作。人权事务高级专员向 4 名候选人颁发了进修方案圆满结业证书。

7. 在西班牙毕尔巴德乌斯托大学人权学院的合作下，2000 年土著人民进修金方案扩大到向拉丁美洲土著人学员提供培训。阿根廷、智利、哥伦比亚和秘鲁的 4 名学员在德乌斯托大学进修 3 个月，接受人权培训，随后在人权事务高级专员办事处实习两个月，积累实际经验。

根据人权委员会第 1995/32 号决议设立的工作组

8. 人权委员会关于联合国土著人民权利宣言草案工作组第六届会议于 2000 年 11 月 20 日至 12 月 1 日在日内瓦举行。工作组的报告载于 E/CN.4/2001/85 号文件。

土著传媒讲习班

9. 1998年1月26日至28日在马德里举行的第一期土著传媒讲习班的建议之一是，人权事务高级专员办事处应组织第二期讲习班，发展可在国际十年框架内加强土著传媒的活动。为此，高级专员办事处和新闻部于2000年12月11日至14日在纽约举办了第二期土著传媒讲习班。讲习班的目的是让土著和非土著传媒的代表会聚一堂，提出如何通过文字报刊、广播、电视和其它手段促进土著人民的权利和文化。

10. 约50名代表出席了讲习班。讲习班提出了若干建议，载于其报告，报告将提交于2001年7月召开的土著居民问题工作组第十九届会议。

土著人问题常设论坛

11. 大会第55/80号决议欢迎经济及社会理事会第2000/22号决议决定设立土著人问题常设论坛，作为理事会的一个附属机构，从而实现十年的一个重要目标，并鼓励所有有关各方为设立该论坛作必要的准备。

技术合作

12. 人权署已加强努力，以便将土著问题纳入其技术合作方案框架内制订的人权项目和方案的主流。在危地马拉和墨西哥的两个项目将把土著问题作为一项重点，预计其它项目在将来也会这样做。

联合国世界土著人民国际十年信托基金

13. 联合国世界土著人民国际十年信托基金由秘书长根据大会1993年12月21日第48/163号决议、1994年12月23日第49/214号决议和1996年12月21日第50/157号决议建立，“接受和经管由各国政府、政府间组织和非政府组织以及其它私人机构和个人为十年期内的项目和方案供资的目的而提供的自愿捐款”。

14. 根据第50/157号决议附件第23段规定设立了一个由土著人民参加的咨询小组，协助基金秘书处的工作并向十年协调员，人权事务高级专员提出与基金

有关的建议，由其代表秘书长批准。目前的咨询小组成员包括：土著居民自愿基金董事会成员(均为土著问题专家)(见下文)、土著居民问题工作组主席和另外一名由十年协调员任命的专门从事项目和方案管理的联合国专家。有关该基金的最近报告载于大会 A/55/268 号文件(第 12-19 段)、人权委员会 E/CN.4/2000/85 号文件(第 7-14 段)和土著居民问题工作组 E/CN.4/Sub.2/AC.4/2000/3 号文件，后者载有咨询小组第五届会议的报告。有关该基金的资料也可在人权署的网址 (www.unhehr.ch) “OHCHR Programmes”，“Funds”栏目下查询。

15. 咨询小组在 2000 年 4 月 13 日和 14 日举行的第五届会议上继续优先为土著项目和方案拨款。会议根据既定选择标准审查了在截止日期内收到的项目赠款申请和基金的职权范围。基金现有足够的资金，支付咨询小组建议和经人权事务高级专员核准的 20 个项目的赠款，总额大约为 175,000 美元(项目清单见 E/CN.4/Sub.2/AC.4/2000/3 号文件第 13-14 段和附件四)。

16. 除了项目赠款以外，根据咨询小组与人权署土著人民项目组协商后核可的建议，2000 年费用计划中的其它活动包括：(a) 2000 年 12 月 11 日至 14 日在联合国总部为土著人记者举办第二期讲习班，费用为 64,000 美元；(b) 2001 年 1 月 8 日至 13 日将在马里基达尔举办一次“在涉及少数群体和土著人民的情况下实现和平和建设性集体融合”问题次区域讲习班，最高费用为 30,000 美元；(c) 在另一非洲国家的另一个次区域研讨会，最高费用为 30,000 美元(尚未举办)；(d) 2000 年 7 月 19 日至 21 日在日内瓦为专家和土著人代表举办一次土著儿童问题讲习班，费用为 23,000 美元；(e) 咨询小组第五次会议，约 6,000 美元；和(f) 翻译、编辑和印刷《联合国土著人民指南》，最高费用为 19,800 美元。根据联合国管理诸如本基金等人道主义援助普通信托基金的规则，在上述数额的基础上还应该增加 15% 的估计年度支出，专门用作下一年的储备，以及 13% 的方案支助费用。因此，2000 年所需总数额约为 450,000 美元。

17. 咨询小组认为，为了能够在定于 2001 年 4 月 2 日至 5 日召开的第六届会议上令人满意地履行其职责，基金在第六届会议开始之前将需要约 470,000 美元，其中包括项目赠款、组织讲习班与研讨会和咨询小组可能会在第六届会议上推荐的土著代表参加活动所需要的数额。

18. 根据人权署截至 2000 年 11 月 30 日获得的资料，咨询小组收到下列新的捐款，可供 2000 年 4 月第六届会议使用：

捐款方	数额(美元)	支付日期	支付地点
德 国	21,119	2000 年 11 月 11 日	日内瓦
日 本	25,000	2000 年 6 月 9 日	纽 约
荷 兰	101,052	1999 年 12 月 10 日 <u>a/</u>	纽 约
新西兰	11,807	2000 年 4 月 12 日	日内瓦
瑞 典	33,208	2000 年 5 月 30 日	日内瓦
总 计	192,186		

a/ 根据 2000 年 11 月 24 日收到的资料，这笔捐款在纽约支付。截至 2000 年 11 月 30 日，人权署尚未从联合国财务处收到正式收款凭单。

19. 截至 2000 年 11 月 30 日登记在册的认捐款项如下：

捐助方	数额(美元)	本国货币	认捐日期	认捐地点
智 利	5,000		1999 年 11 月 23 日	纽 约
智 利	5,000		2000 年 11 月 1-2 日	纽 约
挪 威	53,248 <u>a/</u>	500,000 克朗	2000 年 11 月 17 日	日内瓦
突尼斯	951		1998 年 11 月 4-5 日	纽 约
保护民主运动	200	1,400,000 塞地	2000 年 10 月 6 日	加 纳
总 计	64,399			

a/ 按联合国 2000 年 11 月份的官方汇率。

20. 自愿捐款可通过下列办法提供：

(a) 银行转帐给“联合国日内瓦普通基金”：

- 如以美元支付在纽约清转：c/o Chase Manhattan Bank, N.Y.,
A/C：001-1-508629, G/L：UN-0503456, 美国银行编号：
021000021
- 如以美元支付在日内瓦清转：c/o UBS AG, P.O.Box 2770, CH
1211 Geneva 2, Acc. 240-C-590-160.1;

- 如以瑞士法郎或其它货币支付：c/o UBS AG, P.O.Box 2770, CH 1211 Geneva 2, Acc. 240-C-590-160.0, 速汇地址：UBSWCHZH12A;
- (b) 如用支票，支付给“United Nations”并寄给 The Treasurer, United Nations Office in Geneva, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland. 支付委托书应注明给“土著十年基金第四帐户”。

联合国援助土著居民自愿基金

21. 联合国援助土著居民自愿基金是根据大会 1985 年 12 月 13 日第 40/131 号决议设立的，目的是由各国政府、非政府组织和其他私人或公共实体通过自愿捐助提供资金，向土著社区和组织的代表提供财政援助，以帮助他们参加增进和保护人权小组委员会土著居民问题工作组的审议工作。该基金是按照联合国财务条例和细则由秘书长在一个董事会的协助下通过人权署管理的。大会在 1995 年 12 月 21 日第 50/156 号决议中扩大了该基金的职权范围，该决议决定，基金还应用于协助土著社区和组织的代表参加人权委员会关于土著人民权利宣言草案的闭会期间不限成员名额工作组的审议工作。

22. 董事会的任务在于通过人权署就基金的管理向秘书长提供咨询意见。五名现任董事均为土著人士：迈克尔·多德森先生(澳大利亚)、纳奥米·N·吉普利女士(肯尼亚)、何塞·卡洛斯·莫拉莱斯先生(哥斯达黎加)、托威·S·彼德森女士(丹麦)和董事会主席维多利亚·陶利-科尔普斯女士(菲律宾)。

23. 董事会在 2000 年 4 月 10 日至 12 日举行的第十三届会议上审议了土著社区和组织要求获得财务援助，参加 2000 年 7 月 24 日至 30 日在日内瓦召开的土著居民问题工作组第八届会议的 119 份申请和要求获得财务援助，参加 2000 年 11 月 20 日至 12 月 1 日在日内瓦召开的宣言草案工作组第五届会议的 36 份申请。董事会在根据既定选择标准审查了赠款申请后，建议批准：(a) 让土著社区和组织的代表出席土著居民问题工作组会议的 66 份赠款，数额为 163,000 美元；和(b) 让土著社区和组织的代表出席宣言草案工作组会议的 29 份赠款，数额为 102,200 美元(受益者名单，见 E/CN.4/Sub.2/AC.4/2000/4 号文件)。大会的有关决议可能会进一步扩大基金的任务，在大会通过这一决议之前，董事会还建议拨出足够资金(至

少达 100,000 美元), 为土著代表出席可能在 2001 年召开的常设论坛会议提供资助。董事会商定在此情形中应优先考虑已在 1999 年和 2000 年参加过常设论坛特设工作组第一届和第二届会议的受益者; 所有申请人应符合董事会此前建议的标准。为此, 董事会批准拨付共 365,200 美元。

24. 董事会在第十三届会议发表的意见是, 考虑到获得批准的赠款申请数目增加(见 A/55/202,第 28 段和附件三与四)并为了能令人满意地履行其职责, 基金在 2001 年 3 月 28 日至 30 日召开第十四届会议之前将需要 600,000 美元。这一数额包括旅费、董事会年会、方案支助费用和活动现金储备等所需的数额。根据联合国管理诸如本基金等人道主义援助普通信托基金的规则, 上述数额包括 15%的估计年度支出(这是专门用于下一年储备所必需的)以及 13%的方案支助费用。关于董事会第十三届会议的进一步资料, 见秘书长提交大会的关于基金状况的报告(A/55/202)和土著居民问题工作组秘书处的说明(E/CN.4/Sub.2/AC.4/2000/4)。

25. 根据人权署现有资料, 截至 2000 年 11 月 30 日, 基金仅收到荷兰于 2000 年 9 月 26 日提供的一笔新捐款(29,489 美元)。基金登记在册的认捐如下: 1999 年 11 月 2 日至 3 日, 玻利维亚(1,000 美元); 1999 年 11 月 2 日至 3 日和 2000 年 11 月 1 日至 2 日, 智利(5,000 美元和 5,000 美元); 2000 年 11 月 17 日, 挪威(53,248 美元)和 2000 年 4 月 17 日, 瑞士(22,222 美元); 总额为 86,470 美元。

26. 人权委员会在第 2000/56 号决议和增进和保护人权小组委员会在第 2000/14 号决议和第 2000/15 号决议中吁请有能力这样做的各国政府、组织和个人考虑向基金捐款。根据董事会和人权委员会的建议, 联合国人权事务高级专员于 2000 年 10 月 20 日致函各国政府, 吁请它们向基金捐款并提请它们注意委员会和小组委员会的上述决议。应人权委员会主席团的邀请, 董事会主席在人权委员会第五十六届会议上发言并且也发出向基金提供新的和经常捐款的呼吁。主席估计基金将需要 600,000 美元支付 2001 年预计的开支。

27. 自愿捐款可根据上文第 20 段规定的程序提供。支付委托书应注明给“土著人民基金 IH 帐号”。